



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 December 2009  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят четвертая сессия**  
Пункт 139 повестки дня

## Общая система Организации Объединенных Наций

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-жа Юлиана Живкова Георгиева (Болгария)

### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 7-м и 21-м заседаниях 20 октября и 18 декабря 2009 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/64/SR.7 и 21).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - а) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год<sup>1</sup>;
  - б) представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год (A/64/358);
  - в) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год (A/64/7/Add.2).

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/64/30 и Corr.2).*



## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/64/L.12**

4. На своем 21-м заседании 18 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год» (A/C.5/64/L.12) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Аргентины.
5. До рассмотрения этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Российской Федерации (см. A/C.5/64/SR.21).
6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.12 без голосования (см. пункт 8).
7. Рекомендация Пятого комитета по представленному Генеральным секретарем заявлению об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год (A/64/358), и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.2) будет изложена в докладе Пятого комитета по пункту 132 повестки дня «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов».

### III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 60/248 от 23 декабря 2005 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года, 62/227 от 22 декабря 2007 года и 63/251 от 24 декабря 2008 года,

*рассмотрев* доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* статут Комиссии<sup>2</sup> и центральную роль Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии по международной гражданской службе;
2. *принимает к сведению* доклад Комиссии за 2009 год<sup>1</sup>;

#### **A. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше**

##### **1. Динамика величины разницы**

*ссылаясь* на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне за период с 1 января по 31 декабря

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/64/30 и Согг.2).

<sup>2</sup> Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

2009 года составляет, по расчетам, 113,8 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2005–2009 годы) составляет 113,6;

2. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

## 2. Шкала базовых/минимальных окладов

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

*утверждает* введение с 1 января 2010 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 66 ее доклада<sup>1</sup>, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении IV к докладу;

## 3. Гендерный баланс и географическое распределение

1. *с разочарованием отмечает* недостаточный прогресс в том, что касается представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций и, в частности, то, что они существенно недопредставлены на должностях высокого уровня;

2. *отмечает* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 88 ее доклада<sup>1</sup>;

3. *предлагает* Комиссии продолжать следить в будущем за прогрессом в деле достижения гендерного баланса, включая аспект регионального представительства, если она сочтет это целесообразным, и выносить рекомендации о практических мерах, которые должны приниматься в целях увеличения представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

4. *приветствует* решение Комиссии призвать организации общей системы поощрять и применять новаторские подходы, такие как информационно-пропагандистские инициативы, в целях привлечения, повышения квалификации и удержания наиболее талантливых мужчин и женщин;

5. *просит* Комиссию проанализировать меры, принятые участвующими в общей системе организациями в отношении осуществления положений пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, и доложить о своих выводах в надлежащем порядке;

6. *призывает* Комиссию продолжить рассмотрение вопросов, касающихся удержания сотрудников из числа женщин;

## **В. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы**

### **1. Выплаты при прекращении службы**

1. *принимает к сведению* рекомендацию Комиссии ввести в организациях общей системы выходное пособие в связи с окончанием службы для выплаты сотрудникам, увольняемым из организации не по собственному желанию по истечении их срочных контрактов после 10 или более лет непрерывной службы;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о предлагаемом введении выходного пособия в связи с окончанием службы на ее шестьдесят пятой сессии;

3. *принимает к сведению* рекомендацию Комиссии в адрес руководящих органов организаций общей системы Организации Объединенных Наций привести свои шкалы выплат обычного выходного пособия в соответствие со шкалой Организации Объединенных Наций и просит Комиссию провести обзор практики выплаты обычного выходного пособия и доложить об этом Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

4. *подтверждает*, что субсидия на репатриацию не должна выплачиваться сотрудникам, проживающим в родной стране и работающим за рубежом, или сотрудникам, имеющим статус постоянного жителя в стране последнего места службы, и вновь обращается с призывом к руководящим органам организаций общей системы привести их положения о критериях предоставления субсидии на репатриацию в соответствии с положениями, применяемыми в Организации Объединенных Наций;

5. *подтверждает*, что субсидия в случае смерти не должна выплачиваться иждивенцам второй ступени, и вновь обращается с призывом к руководящим органам организаций общей системы привести их положения о субсидии в случае смерти в соответствии с положениями, применяемыми в Организации Объединенных Наций;

### **2. Возраст обязательного прекращения службы**

1. *принимает к сведению* пункты 17 и 20 доклада Комиссии<sup>1</sup> и просит Комиссию доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии о результатах всеобъемлющего анализа возможности изменения возраста обязательного прекращения службы, включая последствия для политики в области людских ресурсов и в связи с пенсиями;

2. *просит* Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии консультативное заключение и рекомендации в отношении планирования замещения кадров в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

## **С. Прочие вопросы**

### **1. Сеть старших руководителей**

1. *принимает к сведению* решение Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций прекратить работу по созданию сети старших руководителей;

2. *просит* Комиссию следить за достаточностью и эффективностью мер, направленных на укрепление управленческого потенциала и улучшение работы руководителей в общей системе Организации Объединенных Наций, и докладывать Генеральной Ассамблее по этим вопросам в надлежащем порядке;

**2. Методологии проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания**

*просит* Комиссию при осуществлении в соответствии с программой работы Комиссии на 2010–2011 годы<sup>3</sup> пересмотра методологий проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания на основе принципа Флеминга предусмотреть, чтобы среди включаемых в анализ работодателей повышенное внимание уделялось местным структурам национальных гражданских служб с учетом того, что Организация Объединенных Наций является организацией гражданской службы.

---

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/64/30 и Corr.2), приложение I.*